

Condiții Generale de Achiziție ale Societăților Românești Magna

1. Condiții generale / Domeniu de aplicare

- 1.1. Relația juridică dintre FURNIZOR și societățile românești MAGNA ("MAGNA") se determină prin termenii și condițiile generale din acest document ("Condiții de Achiziție") și, dacă este cazul, termenii suplimentari conveniți între FURNIZOR și MAGNA.
- 1.2. Condițiile de Achiziție se aplică în mod exclusiv; termenii și condițiile diferite sau contrare ale FURNIZORULUI nu se aplică, cu excepția cazului în care MAGNA a acceptat aceste condiții în scris. Condițiile de Achiziție se aplică, de asemenea, în cazurile în care MAGNA a acceptat livrările efectuate de către FURNIZOR și a plătit pentru aceste livrări, chiar dacă MAGNA a avut cunoștință de termenii și condițiile diferite sau contrare ale FURNIZORULUI.
- 1.3. Condițiile de Achiziție se aplică, de asemenea, pentru toate comenzile viitoare ale MAGNA, chiar dacă MAGNA nu face referire la aceste Condiții de Achiziție în fiecare comandă. Aceste Condiții de Achiziție se mențin până când MAGNA emite noi Condiții de Achiziție.
- 1.4. Condițiile de Achiziție se aplică și pentru comenzile plasate la Furnizor de către alte societăți românești Magna, fără a mai trebui să fie incluse din nou.

2. Încheierea Contractului (Comenzi și Acceptare) și Modificări și Completări

- 2.1. Contractele de furnizare (comenzile și acceptările), comunicatele de acceptare a comenzilor și alte tranzacții între MAGNA ȘI FURNIZOR, precum și orice modificări și completări ale acestora trebuie să fie efectuate în scris. Comenzile și comunicatele de acceptare a comenzilor pot fi, de asemenea, emise prin transfer electronic de date.
- 2.2. Acordurile nescrise (verbale) efectuate înainte, la momentul sau după încheierea contractului, în special modificările ulterioare ale Condițiilor de Achiziție (inclusiv această clauză scrisă), precum și orice fel de acorduri auxiliare sau colaterale sunt supuse confirmării scrise din partea MAGNA.
- 2.3. Estimările de cost ale FURNIZORULUI sunt obligatorii din punct de vedere legal. Costurile pentru aceste estimări nu vor fi rambursate de către MAGNA, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris.
- 2.4. În cazul în care FURNIZORUL nu acceptă comanda MAGNA în termen de paisprezece zile de la primirea acesteia, MAGNA are dreptul de a anula comanda.
- 2.5. În măsura în care este rezonabil și acceptabil pentru FURNIZOR, MAGNA poate solicita ca FURNIZORUL să aducă modificări procesului de construcție și fabricație a produsului. Impactul acestor modificări, în special cu privire la creșterile sau reducerile costurilor și ale termenelor de livrare, trebuie să fie controlat într-un mod adecvat și de comun acord între părți. Orice modificări efectuate de către FURNIZOR sunt supuse acordului prealabil scris al MAGNA.

3. Prețul Produsului și Termenii și Condițiile de Plată

- 3.1. Dacă prețul nu este stabilit la momentul comenzii MAGNA, FURNIZORUL va completa prețul produsului în copia comenzii care va fi returnată către MAGNA. Un contract valabil va intra în vigoare doar după ce MAGNA a acceptat în scris prețul. Toate costurile suplimentare (vamale, de ambalaj, de transport, de asigurare) trebuie să fie indicate separat în oferta FURNIZORULUI și vor fi suportate de către FURNIZOR (cu excepția taxei pe valoarea adăugată (TVA)), cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris. Orice creștere a prețului produsului, inclusiv creșterea costurilor suplimentare, trebuie aprobată în prealabil, în scris, de către MAGNA.
- 3.2. Plata pentru livrare se va efectua în termen de 60 de zile calendaristice, dacă nu s-a convenit altfel. Aceste perioade încep cu data la care MAGNA primește factura corespunzătoare, dar în niciun caz înainte ca MAGNA să fi primit livrarea completă conform facturii respective.
- 3.3. MAGNA își poate exercita drepturile la compensație și retenție, conform legii aplicabile.

4. Datele de Livrare, Transferul Riscului, Transport

- 4.1. Datele și termenile de livrare, astfel cum sunt definite în comandă sau comunicatele de comandă, sunt obligatorii.
- 4.2. Dacă nu au fost agreeți în scris alți termeni de livrare, livrarea se va efectua conform DDP Incoterms 2010 către MAGNA sau către o locație specificată de către MAGNA. În cazul livrărilor DDP sau dacă MAGNA a fost de acord să suporte costurile de transport, atunci MAGNA are dreptul să modifice termenul de livrare din DDP în FCA Incoterms 2010. Dacă MAGNA a optat pentru FCA, costurile de transport vor fi deduse din preț. În cazul în care MAGNA suportă costurile de transport, FURNIZORUL trebuie să aleagă cele mai potrivite, avantajoase și utilizate în mod obișnuit mijloace de transport și metode de ambalare, cu excepția cazului în care MAGNA stabilește mijloacele de transport și metodele ambalare pe care le dorește.
- 4.3. Dacă s-a convenit asupra DDP, data sosirii produsului și a documentelor de expediție la sediul MAGNA sau la locația specificată va fi considerată ca o livrare în termen la data de livrare convenită. Acest lucru se aplică și dacă FCA a fost agreeat; în acest caz, însă, FURNIZORUL trebuie să expedieze produsele luând în considerare intervalul de timp de regulă necesar pentru expediție și transport.
- 4.4. În cazul comenzilor telefonice, MAGNA va specifica și elibera cuantumul valoric al unei singure comenzi și data acestor livrări parțiale. Orice notificări ale FURNIZORULUI către MAGNA privind sumele estimate aferente livrărilor nu vor obliga MAGNA să accepte livrările respective. Comenzile telefonice pot fi emise, de asemenea, prin transfer electronic de date în conformitate cu standardul aplicabil în industria auto.
- 4.5. În cazul în care FURNIZORUL livrează mai multe sau mai puține produse decât cele comandate, precum și/sau în cazul unei livrări premature, MAGNA își rezervă dreptul de a respinge livrarea pe cheltuiala FURNIZORULUI sau de a modifica factura în consecință.
- 4.6. FURNIZORUL este obligat să informeze imediat MAGNA cu privire la orice întârzieri previzibile intervenite în ceea ce privește datele de livrare stabilite și fixate și/sau alte obligații de performanță. În același timp, FURNIZORUL trebuie să informeze MAGNA cu privire la motivele și durata întârzierii. Acceptarea fizică a livrării întârziată a produselor nu va duce la pierderea drepturilor MAGNA în legătură cu livrarea întârziată.

5. Livrare Întârziată

- 5.1. În ceea ce privește livrările întârziate ale FURNIZORULUI, se vor aplica prevederile legislației în vigoare.

6. Forța Majoră

În eventualitatea unor catastrofe naturale, tulburări civile, acțiuni guvernamentale sau administrative și alte evenimente imprevizibile, inevitabile, MAGNA va fi exonerată de obligațiile ce-i revin în timpul și în limita unor astfel de perturbări.

7. Notificarea Defecțiunilor

MAGNA va notifica FURNIZORUL cu privire la orice defecte și/sau anomalii ale produselor livrate în termen de 5 (în cuvinte: cinci) zile lucrătoare după ce aceste defecte au fost detectate în timp util pe parcursul desfășurării activității. Astfel, FURNIZORUL va pierde dreptul de a obiecta în cazul notificării tardive a defectelor. Cu toate acestea, dacă MAGNA și FURNIZORUL au convenit asupra livrării JIT ("Just-In-Time") sau JIS ("Just-In-Sequence"), obligația MAGNA de a examina produsele livrate și de a notifica FURNIZORUL asupra defectelor produselor livrate se limitează la conformitatea produselor livrate cu datele cantitative din avizul respectiv de însoțire a mărfii și la daunele observabile la o inspecție vizuală în timpul prelucrării produselor livrate.

Plata prețului nu va fi considerată ca o acceptare de către MAGNA a produselor defecte.

8. Garantia

- 8.1. Cu excepția cazului în care aceste Condiții de Achiziție prevăd altfel, se va aplica legea în vigoare cu privire la defecte (inclusiv titlul impropriu asupra produselor). Abaterile de la specificațiile convenite ale produsului vor fi considerate drept neexecutare materială a obligațiilor FURNIZORULUI, mai puțin dacă o astfel de abatere este remediată imediat de către FURNIZOR sau dacă MAGNA este capabilă să remedieze defectul fără niciun efort deosebit.

MAGNA are dreptul de a alege tipul de remediere a defectelor, iar Furnizorul va accepta alegerea făcută de MAGNA. În cazul în care FURNIZORUL nu remediază defectul imediat după ce a fost solicitat de MAGNA, MAGNA are dreptul, în situații de urgență, de a efectua reparațiile pe cont propriu printr-un terț angajat în acest sens, în special în scopul de a evita daune mai mari sau în caz de pericol iminent. Costurile respective de reparații vor fi suportate de către FURNIZOR. În plus, FURNIZORUL va suporta costurile suplimentare de reparații care decurg din sau sunt în legătură cu defectele, în special, costurile de transport, de asamblare și de dezasamblare, costurile administrative și taxele de manipulare (la sediul MAGNA, OEM, precum și la nivel de dealer OEM), precum și toate celelalte costuri, în legătură cu remediarea defectului. În plus, FURNIZORUL va suporta, de asemenea, costurile care ar putea fi asociate cu participarea MAGNA în "Programul de remediere a defectelor" precum "Contained Shipping Level" și la "Executive Champion Programs" sau la programe similare ale clienților săi, în special cele ale producătorilor de automobile. Pretențiile legale, contractuale sau de altă natură care decurg din sau care au legătură cu furnizarea de produse defecte, rămân neafectate.

- 8.2. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în mod expres, perioada de garanție este de 36 (în cuvinte: treizeci și șase) de luni. Perioada de garanție începe cu predarea produsului, în care va fi construit produsul FURNIZORULUI, la consumatorul final, și se încheie după cel mult 42 (în cuvinte: patruzeci și două) de luni de la livrarea efectuată către MAGNA sau către un terț desemnat de MAGNA. Dacă produsul este supus unui test de acceptare oficială, perioada de garanție va începe după acceptarea de către MAGNA a produsului; dacă testul de acceptare este întârziat, fără ca FURNIZORUL să fie responsabil pentru o astfel de întârziere, atunci perioada de garanție va începe în cel mult 12 (în cuvinte: douăsprezece) luni după ce FURNIZORUL a furnizat produsul pentru acceptarea oficială.

- 8.3. Pentru produsele care nu erau operaționale în timpul inspecției pentru depistarea produselor defecte sau a lucrărilor de remediere, perioada de garanție respectivă se prelungește cu perioada de întrerupere operațională.

- 8.4. În cazul înlocuirii produselor sau în cazul în care un produs reparat prezintă același sau un alt defect sau acest defect este o consecință a reparației, respectiva perioada de garanție va începe din nou.

- 8.5. În ceea ce privește livrarea materialelor de producție, perioada de garanție începe odată cu înregistrarea inițială a autovehiculului, dar încetează în cel mult 42 (în cuvinte: patruzeci și două) de luni de la livrarea către MAGNA.

- 8.6. Toate celelalte pretenții cauzate de încălcarea contractului sau de încălcarea altor obligații rămân neafectate.

9. Răspunderea pentru Produse / Despăgubire / Asigurare

- 9.1. Dacă MAGNA este vizată de pretenții întemeiate pe răspunderea pentru produse cauzată de un defect al produsului livrat de către FURNIZOR, FURNIZORUL este obligat să exoneraze MAGNA de această răspundere și va despăgubi MAGNA pentru toate pretențiile formulate de terți. În cazul unei răspunderi stricte, acest lucru se aplică numai în cazul în care FURNIZORUL este în culpă.

- 9.2. În plus și sub rezerva clauzei 9.1, FURNIZORUL este obligat să despăgubească MAGNA pentru toate costurile și cheltuielile suportate aferente taxelor legale și rechemărilor de produse. MAGNA va informa FURNIZORUL - în măsura în care este practic posibil și rezonabil de așteptat - despre astfel de rechemări de produse și va permite FURNIZORULUI să își comunice punctul de vedere. FURNIZORUL este obligat să subscrie și să mențină în mod demonstrabil polițe de asigurare pentru rechemarea de produse și răspundere, pentru o sumă adecvată pentru fiecare vătămare corporală / pagubă. În caz contrar, se vor aplica prevederile legale în vigoare.

10. Derularea Activității

Persoanele și terții angajați de către FURNIZOR pentru îndeplinirea obligației sale conform contractului respectiv și care vor fi prezente fizic la sediul MAGNA sau la sediile terților desemnați de MAGNA vor respecta normele de lucru respective ale MAGNA sau ale unor astfel de terți desemnați de MAGNA.

11. Rezerva Proprietății și Materialelor MAGNA

- 11.1. MAGNA va accepta rezerva proprietății, dacă FURNIZORUL solicită un astfel de drept de rezervă. Cu toate acestea, MAGNA are dreptul de a vinde produsul în cadrul normal al activității.

- 11.2. FURNIZORUL este obligat să informeze MAGNA imediat despre orice drepturi pe care unui terț le poate avea asupra produsului. Acest lucru se aplică, de asemenea, pentru orice cesiune (potențială) a creanțelor de către FURNIZOR către terți cu privire la produse.

- 11.3. MAGNA va rămâne proprietarul oricăror materiale, componente, recipiente și/sau ambalaje personalizate puse la dispoziția FURNIZORULUI. Aceste articole vor fi folosite numai în conformitate cu termenii de utilizare conveniți. Procesarea și/sau asamblarea unor astfel de articole va fi efectuată pe seama MAGNA. MAGNA va deveni co-proprietar al produselor care sunt compuse din materiale și componente ale MAGNA. Proporția acestei co-proprietăți va fi proporțională cu valoarea articolelor MAGNA din

- componenta unui astfel de produs. Articolele furnizate de către MAGNA vor fi menținute într-o stare corespunzătoare de către FURNIZOR.
12. Cesiunea, Compensarea, Dreptul de Retenție
- 12.1. FURNIZORUL nu are dreptul de a cesiona, parțial sau în totalitate, drepturile sale contractuale (inclusiv creanțele sale), către terți sau de a permite terților să colecteze creanțe, fără acordul prealabil scris al MAGNA. Dacă FURNIZORUL cesionează creanțele sale față de MAGNA, fără acordul MAGNA, atunci MAGNA are în continuare dreptul de a plăti sumele respective FURNIZORULUI.
- 12.2. FURNIZORUL are drepturile de compensare și de retenție numai dacă astfel de drepturi sunt necontestate sau confirmate printr-o hotărâre judecătorească executorie. Mai mult, dreptul de retenție trebuie să se bazeze pe aceeași relație contractuală.
13. Unelte și materiale de ambalare
- 13.1. MAGNA, respectiv terțul specificat de MAGNA, își rezervă dreptul de proprietate asupra uneltelor pe care MAGNA le pune la dispoziția FURNIZORULUI. În cazul în care uneltele vor fi fabricate de către FURNIZOR sau de un terț angajat de către FURNIZOR, atunci MAGNA va obține cel puțin dreptul de proprietate după ce achită un procent de 80% din prețul convenit al uneltelor. În toate celelalte cazuri, MAGNA va deveni coproprietar în raport cu prețul convenit al uneltelor și cu plata pe care a efectuat-o până în acel moment. În cazul în care uneltele rămân la sediul FURNIZORULUI și dacă transferul posesiei efective asupra instrumentelor nu a avut loc încă, transferul posesiei efective către MAGNA va fi constituit legal de către păstrarea de către FURNIZOR a uneltelor pentru MAGNA (detentor precar). Dacă un transfer a avut deja loc, FURNIZORUL este obligat să păstreze uneltele în capacitate fiduciară. Uneltele vor fi utilizate exclusiv pentru fabricarea produselor comandate de MAGNA și livrate acesteia. FURNIZORUL este obligat să marcheze toate uneltele astfel încât dreptul de proprietate al MAGNA sau al terților desemnați de MAGNA să fie vizibil în mod adecvat.
- 13.2. FURNIZORUL este obligat să asigure, pe cheltuielă proprie, toate uneltele deținute de către MAGNA sau de către terți, la valoarea inițială împotriva daunelor materiale. FURNIZORUL cesionează către MAGNA toate pretențiile bazate pe astfel de polițe. MAGNA acceptă cesiunea.
- 13.3. FURNIZORUL este obligat să efectueze toate operațiunile de întreținere și de control necesare cu privire la unelte, precum și lucrările de reparații necesare, inclusiv achiziționarea de piese de schimb pe cheltuielă proprie și în timp util. Riscul pierderii accidentale a utilajelor la sediul FURNIZORULUI va fi suportat de către FURNIZOR. FURNIZORUL trebuie să informeze de îndată MAGNA despre orice perturbări cu privire la unelte, de îndată ce aceste evenimente au avut loc.
- În cazul suspendării livrărilor sau în cazul oricărei neexecutări, proceduri efective de insolvență privind activelor FURNIZORULUI, insolabilitatea actuală a FURNIZORULUI, sau încetarea contractului de furnizare de către MAGNA, MAGNA are dreptul de a recupera uneltele (și uneltele terților desemnați) după plata prețului restant al uneltelor, dacă este cazul. FURNIZORUL nu are nici dreptul de retenție, nici orice alt drept de a păstra uneltele.
- Dacă FURNIZORUL a mandatat un terț pentru fabricarea uneltelor sau dacă astfel de unelte rămân la sediul acestui terț pentru fabricarea produsului sau a componentelor acestuia, FURNIZORUL este obligat să încheie un contract cu acest terț care să acorde MAGNA aceleași drepturi față de unelte astfel cum se prevede în această clauză 13, în cazul în care uneltele sunt integral achitate. FURNIZORUL cesionează drepturile sale față de terț cu privire la unelte, precum și alte pretenții cu privire la unelte către MAGNA, în măsura în care MAGNA a efectuat plata pentru aceste utilaje către FURNIZOR sau către terț.
- 13.4. În măsura în care plățile de la FURNIZOR către terți cu privire la unelte nu sunt pe deplin efectuate de către FURNIZOR și, în cazul încetării contractului dintre FURNIZOR și MAGNA din cauza afectării performanței, deschiderea procedurii de insolvență împotriva FURNIZORULUI și în cazul insolvenței FURNIZORULUI, MAGNA are dreptul de a plăti prețul restant al uneltelor direct către terți în loc de a plăti FURNIZORULUI. Într-un astfel de caz, FURNIZORUL cesionează către MAGNA toate pretențiile pe care le-ar putea avea împotriva terților privind uneltele, inclusiv titlul de proprietate. FURNIZORUL acceptă o astfel de cesiune.
- 13.5. FURNIZORUL nu va avea permisiunea de a reloca uneltele fără acordul prealabil în scris al MAGNA.
- 13.6. Clauzele de la 13.1 până la 13.5 se aplică, de asemenea, perioadei de furnizare a pieselor de schimb în conformitate cu clauza 17. Clauza 13.3 se aplică, de asemenea, în mod corespunzător pentru orice materiale de ambalare plătite de MAGNA.
14. Drepturile de Proprietate Industrială ale Terților / Drepturi Anterioare-Ulterioare, Know How
- 14.1. FURNIZORUL este obligat să despăgubească și să exonereze MAGNA față de pretențiile terților rezultate din sau în legătură cu livrarea produsului sau executarea obligațiilor contractuale ale FURNIZORULUI privind încălcarea drepturilor de proprietate industrială ale acestor terți și trebuie să ramburseze către MAGNA toate costurile și cheltuielile pe care MAGNA le-ar putea suporta cu privire la astfel de încălcări.
- 14.2. Clauza 14.1 nu se aplică în cazul în care FURNIZORUL a fabricat produsul în conformitate cu schițele, modelele sau descrierile similare sau informațiile care au fost furnizate de către MAGNA și FURNIZORUL nu cunoștea sau nu a fost în măsură să cunoască faptul că drepturile de proprietate industrială ale terților vor fi încălcate.
- 14.3. FURNIZORUL va informa MAGNA cu privire la utilizarea anterioară sau curentă a oricăror drepturi de proprietate industrială, publicate sau nepublicate, care sunt deținute de acesta sau pentru care deține o licență aferentă produsului.
- 14.4. Prin prezentul, FURNIZORUL transferă rezultatele activității sale de dezvoltare, obținute în legătură cu dezvoltarea produsului, inclusiv drepturile de proprietate industrială, în proprietate exclusivă a MAGNA, în măsura în care MAGNA a comandat activitatea de dezvoltare. În măsura în care MAGNA nu a plătit pentru activitatea de dezvoltare, FURNIZORUL îi va acorda un drept de utilizare (licență) neexclusiv, nerestricționat în timp și geografic, irevocabil, cesionabil și sub-licențabil, cu titlu gratuit, care include de asemenea dreptul la orice fel de utilizare, duplicare și modificare a drepturilor de proprietate industrială de orice fel.
- 14.5. Prin prezentul, FURNIZORUL acordă MAGNA un drept de utilizare (licență) neexclusiv, cesionabil, sublicențabil, nerestricționat în timp și geografic și irevocabil, cu titlu gratuit, privind know-how-ul și/sau drepturile de proprietate industrială ale FURNIZORULUI care existau înainte de relația contractuală cu MAGNA, în scopul de a permite MAGNA să folosească rezultatul activității de dezvoltare așa cum este descris în clauza 14.4.
- 14.6. Cererea de înregistrare și afirmarea drepturilor de proprietate industrială privind activitatea de dezvoltare plătită de MAGNA și care rezultă din cooperarea dintre FURNIZOR și MAGNA vor fi efectuate exclusiv de către MAGNA (conform deciziei unilaterale a MAGNA). Invențiile angajaților FURNIZORULUI în timpul relației contractuale, care rezultă din activitățile desfășurate conform contractului, trebuie să fie revendicate de FURNIZOR în mod corespunzător. Dacă activitatea de dezvoltare nu este plătită de către MAGNA, FURNIZORUL va avea dreptul de a aplica pentru înregistrare. Cu toate acestea, MAGNA va avea cel puțin un drept de utilizare în conformitate cu clauza 14.4 (propoziția 1, a doua jumătate).
- Orice remunerație la care angajații au dreptul pentru realizarea invenției lor va fi plătită fie de către MAGNA, fie de către FURNIZOR, în funcție de cine este angajatorul angajaților respectivi. În alte privințe, se aplică legile relevante în vigoare.
- 14.7. Drepturile menționate mai sus care sunt acordate lui MAGNA vor rămâne în vigoare chiar în cazul încetării premature a contractului între MAGNA și FURNIZOR. Aceste drepturi acordate MAGNA se referă la toate rezultatele (parțiale) ale activității de dezvoltare la momentul încetării.
15. Mărfuri și Materiale Periculoase / Notificare
- 15.1. Împreună cu oferta, FURNIZORUL va preda MAGNA o fișă de date privind siguranța materialelor și o fișă de proceduri în caz de accidente (Transport), complete corespunzător privind toate materialele (substanțe, conținutul lor) și obiectele (bunuri, piese de schimb, echipamente tehnice, ambalaje necurățate) care ar putea fi periculoase pentru viața și sănătatea oamenilor, pentru mediu sau pentru orice obiecte bazate pe natura materialelor, caracteristicile lor sau starea lor fizică și, prin urmare, care necesită, conform dispozițiilor relevante, un tratament special cu privire la ambalare, transport, depozitare, acces și gestionare a deșeurilor. În cazul oricărei modificări aduse materialelor sau dispozițiilor legale, FURNIZORUL va prezenta MAGNA o fișă de date actualizată. FURNIZORUL este obligat să furnizeze către MAGNA anual, fără nevoia unei solicitări, o "declarație a furnizorului pe termen lung" valabilă, care să conțină numărul produsului și numărul de cod (indecele bunurilor, statistici privind comerțul exterior).
- 15.2. În cazul în care FURNIZORUL a operat modificări asupra produsului pe care îl livrează de asemenea către MAGNA, acesta va informa MAGNA cu privire la astfel de modificări, indiferent de orice alte cerințe de informare.
- 15.3. FURNIZORUL trebuie să pună la dispoziția MAGNA toate informațiile necesare în conformitate cu legislația în vigoare referitoare la produse, care sunt relevante pentru evaluarea efectelor asupra siguranței și sănătății consumatorilor finali. Următoarele informații trebuie să fie furnizate:
- existența oricărui risc aferent produselor pentru consumatorii finali.
 - atributele produsului, inclusiv conținutul, ambalarea, instrucțiunile de asamblare, instalare, întreținere și termenul de utilizare.
 - impactul asupra altor produse, dacă se așteaptă ca produsul să fie utilizat împreună cu alte produse.
 - prezentare, marketing, avertismente, instrucțiuni de utilizare și informații privind reciclarea, precum și alte informații legate de produs.
 - orice fel de grup de utilizatori finali care ar putea fi expus la un risc mai mare în cazul în care folosesc produsul.
- 15.4. FURNIZORUL va pune la dispoziția MAGNA informațiile necesare pentru înregistrare, în conformitate cu Regulamentul Comunității Europene 1907/2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice ("REACH") și, în cazul în care sunt deja înregistrate, confirmările respective de înregistrare.
- Aceasta se aplică, de asemenea, confirmărilor de informare și/sau de înregistrare referitoare la Regulamentul CEE nr. 1272/2008 al Comunității Europene privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și amestecurilor, referitoare la adaptarea legilor, reglementărilor și prevederilor administrative privitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase ("Regulamentul (CE) nr. 1272/2008"). FURNIZORUL trebuie să respecte îndatoririle și obligațiile care îi revin în temeiul REACH și/sau Regulamentului (CE) nr. 1272/2008.
- În ceea ce privește livrarea produsului și/sau îndeplinirea altor obligații, FURNIZORUL trebuie să aplice cele mai recente metode, cerințele de siguranță aplicabile, dispozițiile aplicabile în general în industria automobilelor (e.g., standardele VDA) și întreaga legislație în vigoare și, în special, dispozițiile aplicabile din legislația românească privind "vehiculele scoase din uz în conformitate cu Directiva UE din 18 septembrie 2000 privind interzicerea "metalelor grele" (53/2000/CE și din 27 iunie 2000, 2002 (525/2002/CE)) și datele tehnice convenite și alte specificații convenite. Deoarece produsele sunt piese electronice, acestea trebuie să fie certificate în conformitate cu "AEC-Q".
- 15.5. FURNIZORUL se va asigura că (sub)furnizorii săi și toți ceilalți furnizori din lanțul de furnizare, inclusiv producătorul original, se supun acestei clauze 15.4.
16. Managementul Calității / Piese de schimb și Documentație
- 16.1. FURNIZORUL trebuie să stabilească și să facă dovada unui sistem de management al calității orientat spre proces (standard minim: ISO 9001 – ultima versiune, cu toate acestea, va fi obținută o certificare ISO/TS 16949, respectiv IATF 16949, în conformitate cu prevederile ISO/TS 16949, respectiv IATF 16949). MAGNA își rezervă dreptul de a verifica eficiența sistemului FURNIZORULUI de management al calității, în orice moment, la sediul FURNIZORULUI. FURNIZORUL se obligă să respecte scriptul VDA "Protecția Calității în Industria Auto- Evaluarea Furnizorilor, Prelevarea de Probe de Bază", precum și scriptul VDA "Protecția Calității Livrărilor/Selecția Furnizorilor/Procesul de Fabricație/Lansarea Produselor/Performanța Calității Producției de serie", în ultima sa versiune. FURNIZORUL poate începe producția de serie și livrarea numai după ce MAGNA acceptă mostra de bază. Independent de o astfel de acceptare, FURNIZORUL însuși va verifica întotdeauna calitatea produselor și va efectua inspecții continue asupra produselor. Dacă producătorul de automobile necesită standarde diferite sau suplimentare, introducerea acestora va fi agreată de comun acord între FURNIZOR și MAGNA.
- 16.2. FURNIZORUL va depune toate eforturile pentru a transfera furnizorilor săi obligațiile conform clauzei 16.1 și va verifica conformitatea în cadrul lanțului de furnizare.
- 16.3. Schițele, datele CAD, descrierea etc., atașate sau la care se face referire în comenzi, vor fi obligatorii pentru FURNIZOR. FURNIZORUL este obligat să le examineze pentru a identifica orice fel de discrepanțe. Dacă FURNIZORUL detectează discrepanțe reale sau presupune discrepanțe potențiale, acesta va informa imediat MAGNA, în scris. Dacă FURNIZORUL nu informează imediat MAGNA, acesta nu poate reclama ulterior existența unor astfel de discrepanțe. FURNIZORUL este singurul responsabil pentru schițele, planurile și calculele efectuate de către acesta, chiar dacă MAGNA le-a aprobat.
- 16.4. După livrarea uneltelor sau echipamentelor către MAGNA, FURNIZORUL va prezenta de asemenea, cel târziu la momentul livrării uneltelor și echipamentelor, o documentație privind manipularea, service-ul, întreținerea și reparațiile uneltelor și echipamentelor. FURNIZORUL va fi responsabil pentru etichetarea CE.
- 16.5. În ceea ce privește piesele auto speciale care sunt marcate în documentele tehnice ca atare sau care sunt definite ca piese auto speciale printr-un contract special, FURNIZORUL este obligat să documenteze, în înregistrări speciale, când, în ce fel și de către cine au fost testate aceste piese speciale și rezultatele testelor necesare de calitate. Înregistrările și documentarea rezultatelor trebuie să fie corect păstrate și menținute pentru 15 (în cuvinte: cincisprezece) ani de către FURNIZOR și vor fi puse la

- dispoziția MAGNA ca urmare a solicitării acesteia. FURNIZORUL trebuie să respecte scriptul VDA "Pieșe de schimb speciale de la producătorii de automobile și furnizorii lor, Performanța și Documentația", în ultima sa versiune. Sub-furnizorii FURNIZORULUI trebuie să respecte aceleași documente ca și FURNIZORUL.
- 16.6. În măsura în care autoritățile publice, care sunt responsabile pentru siguranța vehiculelor sau pentru standardele și prevederile referitoare la emisii etc., solicită inspectarea locațiilor și documentelor respective de producție ale MAGNA, FURNIZORUL va acorda autorităților, la cererea MAGNA, drepturile identice pe care MAGNA le are în raport cu FURNIZORUL și le va sprijini prin toate mijloacele posibile.
- 16.7. FURNIZORUL are obligația de a transmite în timp util către MAGNA toate declarațiile necesare cu privire la originea relevantă a produselor, în scopul procedurilor vamale. FURNIZORUL va fi răspunzător pentru orice fel de dezavantaje suferite de MAGNA ca urmare a furnizării necorespunzătoare sau cu întârziere a "Declarației Furnizorului", cu excepția cazului în care FURNIZORUL nu este responsabil pentru astfel de întârzieri sau neconcordanțe. La cererea MAGNA, FURNIZORUL trebuie să facă dovada datelor furnizate cu privire la originea produselor prin fișa relevantă de date confirmată de către autoritățile vamale competente.
17. Pieșe de Schimb
- FURNIZORUL este obligat să livreze produsul către MAGNA pe o perioadă de 15 (în cuvinte: cincisprezece) ani, începând cu finalul livrării pieselor de serie. Dacă produsul nu poate fi fabricat la costuri rezonabile din punct de vedere economic, FURNIZORUL poate livra un produs înlocuitor. Ultimul preț valabil pentru livrarea de serie, la care se adaugă costurile suplimentare pentru ambalarea personalizată, dacă este cazul, va fi aplicabil pieselor de schimb pentru o perioadă de 3 (în cuvinte: trei) ani de la finalul livrării (de serie). Prețul pentru piesele de schimb se stabilește din nou după trecerea celor trei ani, pe baza unei analize de cost.
18. Predarea și Utilizarea Aparatelor de Lucru
- Corpurile, mostrele, modelele, schițele sau alte documente ("Aparatele de Lucru") elaborate de către FURNIZOR în conformitate cu instrucțiunile MAGNA vor deveni proprietatea MAGNA după efectuarea plății de către MAGNA. De la momentul plății, FURNIZORUL împrumută aceste Aparate de Lucru de la MAGNA. Aceste Aparate de Lucru vor fi folosite de către FURNIZOR numai pentru executarea comenzilor MAGNA și nu în beneficiul vreunui terț. Fără acordul prealabil în scris al MAGNA, accesul terților la astfel de documente, aparate etc. este și va fi interzis. FURNIZORUL va păstra cu grijă aparatele de lucru, cu titlu gratuit, pe cheltuiala sa și pe riscul propriu. La cererea MAGNA, FURNIZORUL le va returna în orice moment, fără a avea niciun drept de compensare sau de retenție, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.
19. Modificări ale produsului și alte modificări
- FURNIZORUL nu va avea dreptul de a modifica produsul (inclusiv orice modificări ale specificațiilor sale, ale designului și/sau ale materialelor sale), procesele de producție și/sau locul de producție, fără acordul prealabil în scris al MAGNA.
20. Confidențialitatea
- 20.1. FURNIZORUL este obligat să păstreze strict confidențiale toate informațiile divulgate de MAGNA sau de societățile afiliate MAGNA și să le trateze ca secret de afaceri și comercial și să se asigure că terții nu vor avea acces la astfel de informații. Acest lucru nu se aplică dacă aceste informații:
- a) sunt publice sau
 - b) sunt furnizate FURNIZORULUI de către un terț care avea dreptul de a furniza astfel de informații și care nu era supus unei obligații de confidențialitate sau
 - c) au fost în mod demonstrabil deja cunoscute de către FURNIZOR înainte de primirea informațiilor.
- 20.2. FURNIZORUL este obligat să informeze imediat MAGNA dacă are cunoștință de fapt că terții au dobândit acces la informații confidențiale sau dacă astfel de informații confidențiale au fost distruse sau pierdute.
- 20.3. FURNIZORUL se obligă – în măsura în care nu s-a convenit altfel printr-un contract separat - să nu facă uz de informațiile confidențiale în afara scopului agreed contractual, fără acordul prealabil în scris al MAGNA.
- 20.4. Această obligație de confidențialitate se aplică tuturor persoanelor angrenate de FURNIZOR, independent de relația lor contractuală.
- FURNIZORUL se obligă să informeze despre și să oblige la confidențialitate toate acele persoane și angajați sau orice alți terți care au acces la informațiile confidențiale. În ce privește confidențialitatea, FURNIZORUL va menține numărul unor de astfel de persoane cât mai mic posibil.
- 20.5. Această obligație de confidențialitate și de restricție a utilizării se aplică pe durata relației comerciale și pentru o perioadă de 10 (în cuvinte: zece) ani după încetarea acesteia.
21. Conformitate
- 21.1. FURNIZORUL este obligat să respecte prevederile legale aplicabile în legătură cu relația comercială cu MAGNA. Acestea includ prevederile legale existente în următoarele locuri: Sediul social al FURNIZORULUI, precum și locul de producție al FURNIZORULUI. FURNIZORUL este obligat să respecte toate principiile și reglementările Codului de Conduită și Etică MAGNA (<https://www.magna.com/about-magna/world-class-manufacturing/our-suppliers/magna-supplier-code-of-conduct-and-ethics>).
- 21.2. FURNIZORUL se obligă: (i) să nu ofere, să nu promită sau să nu acorde niciun beneficiu unui funcționar public pentru acea persoană sau pentru un terț în scopul îndeplinirii unei sarcini; (ii) să nu ofere, să nu promită sau să nu acorde angajatului sau agentului unei întreprinderi, în scopuri competitive, un beneficiu pentru sine sau pentru un terț într-o tranzacție comercială, în schimbul unei preferințe inechitabile în ce privește achiziționarea de bunuri sau servicii comerciale; (iii) să nu solicite, să permită să îi fie promis sau să accepte un beneficiu pentru sine sau pentru altul în cadrul unei tranzacții comerciale, în schimbul unei preferințe inechitabile față de altul în achiziționarea competitivă de bunuri sau servicii comerciale; (iv) să nu încalce orice reglementări anticorupție aplicabile și, dacă este cazul, să nu încalce Legea privind practicile de corupție străine din SUA (FCPA) și Legea privind mituirea din Marea Britanie.
- 21.3. FURNIZORUL se obligă (i) să nu asiste sau să permită condiții de muncă care nu respectă legile și standardele aplicabile în industrie și să respecte convențiile Organizației Internaționale a Muncii (convențiile OIM) și (ii) să respecte prevederile legislației de mediu aplicabile.
- 21.4. La cererea MAGNA, FURNIZORUL va confirma în scris faptul că respectă obligațiile din această clauză 21 și că nu are cunoștință de existența vreunei încălcări a obligațiilor
- care decurg din această clauză 21. În cazul unei suspiciuni rezonabile că obligațiile din această clauză 21 nu au fost îndeplinite, MAGNA are dreptul, după notificarea furnizorului cu privire la suspiciunea rezonabilă, să solicite FURNIZORULUI, în conformitate cu legislația aplicabilă, să permită și să participe - pe cheltuiul propriei - la audit, inspecție, certificare sau screening pentru a verifica conformitatea cu obligațiile din clauza 21. Procedurile menționate pot fi executate de MAGNA sau de un terț obligat să păstreze secretul, și sunt exercitate în conformitate cu legile aplicabile.
- 21.5. Dacă FURNIZORUL este în contact cu un Oficial Guvernamental pentru MAGNA, cu care discută sau negociază, sau dacă FURNIZORUL angajează un terț în acest scop, FURNIZORUL este obligat (i) să informeze în prealabil și în scris MAGNA, definind în mod clar scopul și întinderea interacțiunii, (ii) la cerere, să furnizeze MAGNA o evidență scrisă a fiecărei conversații sau întâlniri cu un Oficial Guvernamental și (iii) să furnizeze lunar către MAGNA un raport detaliat de cheltuieli, însoțit de toate documentele justificative originale. Prin "Oficial Guvernamental" se înțelege orice persoană care îndeplinește atribuții pe seama unei autorități publice, a unei agenții sau a unui departament guvernamental, a unei societăți publice sau a unei organizații internaționale.
- 21.6. Dacă FURNIZORUL, în ciuda notificării respective, încalcă obligațiile care decurg din această clauză 21 și nu poate dovedi că încălcarea respectivă a avut loc fără culpă sau că au fost luate măsuri adecvate pentru a preveni încălcările respective, MAGNA are dreptul să se retragă sau să rezilieze contractele individuale sau toate contractele de furnizare. Aceste drepturi de încetare se aplică și în cazul unor încălcări grave unice, mai puțin dacă FURNIZORUL nu este în culpă. În plus, drepturile existente contractuale și/sau legale de încetare continuă să-și producă efectele în mod independent și neîmitat.
- 21.7. FURNIZORUL va despăgubi MAGNA și angajații MAGNA împotriva oricăror pretenții de răspundere, reclamații, daune, pierderi, costuri și cheltuieli care rezultă dintr-o încălcare culpabilă a acestei clauze 21 de către FURNIZOR.
- 21.8. FURNIZORUL va depune toate eforturile necesare pentru a impune furnizorilor săi această clauză de conformitate 21 și pentru a-i obliga pe aceștia în mod corespunzător, și va verifica în mod regulat respectarea dispozițiilor acestei clauze în cadrul lanțului de furnizare.
22. Securitatea Informatică și Cibernetică
- 22.1. FURNIZORUL garantează în mod expres că va implementa și va menține măsurile tehnice și organizatorice adecvate și alte sisteme de protecție pentru securitatea corespunzătoare a tuturor informațiilor sau datelor care aparțin MAGNA (incluzând, fără limitare, neîncărcarea informațiilor confidențiale furnizate de MAGNA către FURNIZOR pe (a) orice laptop-uri sau (b) orice suport de stocare portabil care poate fi îndepărtat de la sediul FURNIZORULUI, cu excepția cazului în care, în fiecare situație în parte, aceste date au fost criptate și sunt încărcate pe suporturi de stocare portabile exclusiv în scopul transferării acestor date către un spațiu de stocare din afara amplasamentului.
- 22.2. FURNIZORUL va depune eforturi rezonabile din punct de vedere comercial pentru a preveni furtul de parole sau pierderea sau accesul neautorizat la sau utilizarea oricăror date sau informații ale MAGNA, și va notifica prompt MAGNA despre orice furt de parole sau pierdere sau acces neautorizat sau utilizare a oricăror date sau informații ale MAGNA. FURNIZORUL va implementa și va asigura proceduri de siguranță și de securitate fizică în ceea ce privește modalitatea în care va accesa și păstra informațiile sau datele confidențiale MAGNA, care sunt (i) cel puțin egale cu standardele din industrie pentru astfel de tipuri de locații și (ii) care oferă garanții tehnice și organizatorice în mod rezonabil adecvate împotriva pierderii, divulgării, neautorizate sau accesului în mod accidental sau ilegal la informații confidențiale sau date ale MAGNA. FURNIZORUL garantează că va dispune de procese și proceduri de securitate pentru a se asigura că sistemele sale de informații nu prezintă viruși și defecte similare. Sistemele FURNIZORULUI nu vor conține niciun virus, cal troian, vierme (worm), bombe cu ceas sau alte rutine, dispozitive sau coduri de programare despre care se poate anticipa în mod rezonabil că pot dauna, interfera în mod negativ, intercepta sau expropria pe ascuns orice sistem, date sau informații ale MAGNA.
- 22.3. Sistemele informatice ale FURNIZORULUI nu vor conține programe de tip malware, backdoor sau alte rutine, dispozitive sau coduri tehnologice care ar putea afecta negativ securitatea sau confidențialitatea sistemelor, informațiilor sau datelor MAGNA. FURNIZORUL va lua toate măsurile rezonabile pentru a-și asigura și apăra locația și echipamentul împotriva "hackerilor" și a altor persoane care pot încerca, fără autorizație, să modifice sau să acceseze sistemele FURNIZORULUI sau ale MAGNA sau informațiile din acestea. FURNIZORUL își va testa periodic sistemele pentru zonele potențiale unde securitatea ar putea fi încălcată.
- 22.4. FURNIZORUL este de acord să informeze MAGNA telefonic cu privire la orice incident de securitate cibernetică care are impact asupra accesului la datele sau informațiile MAGNA, de îndată ce este posibil în mod rezonabil, dar în orice caz în termen de douăzeci și patru (24) de ore de la momentul în care FURNIZORUL a descoperit un astfel de incident de securitate.
- 22.5. FURNIZORUL: (i) va furniza MAGNA un rezumat al informațiilor cunoscute despre un astfel de incident de securitate cibernetică; (ii) va depune eforturi rezonabile din punct de vedere comercial pentru a încerca să remedieze efectele unui astfel de incident de securitate cibernetică; (iii) va furniza informații rezonabile despre incidentul de securitate cibernetică și răspunsul său la acest incident, la cererea MAGNA și (iv) în termen de două (2) săptămâni de la finalizarea investigației asupra incidentului de securitate cibernetică, va prezenta un raport către MAGNA care să conțină: o descriere a incidentului, cazurile unor astfel de evenimente și măsurile luate de FURNIZOR pentru a reduce riscul unor evenimente viitoare similare, cronologia incidentului, suspiecții, ce informații sau date MAGNA ar putea fi afectate, sau orice impact financiar asupra MAGNA. Orice acțiuni corective identificate ca fiind relevante pentru incidentul de securitate cibernetică trebuie implementate în maxim două (2) luni de la finalizarea investigației în ce privește incidentul.
- 22.6. FURNIZORUL va despăgubi și va exonera MAGNA împotriva tuturor obligațiilor de despăgubire, în special privind pierderile și daunele rezultate din orice incident informatic sau de securitate cibernetică al sistemelor informatice ale FURNIZORULUI. Dacă MAGNA a suferit o pierdere ca urmare a oricărui incident de securitate cibernetică intervenit la nivelul sistemului FURNIZORULUI, FURNIZORUL va avea dreptul să primească numai plata pentru livrări după, în măsura în care și proporțional cu finalizarea investigațiilor corespunzătoare de către MAGNA și sub rezerva tuturor obligațiilor FURNIZORULUI de despăgubire și a tuturor drepturilor de compensare ale MAGNA privind un astfel de incident de securitate cibernetică.
- 22.7. Întârzierea plății livrărilor FURNIZORULUI din cauza unui incident de securitate cibernetică la nivelul sistemului FURNIZORULUI nu reprezintă o neexecutare a obligației de plată.
- 22.8. MAGNA are dreptul, fie direct, fie printr-un terț reputat angajat de către MAGNA pe propria cheltuială, să viziteze sediul FURNIZORULUI o dată într-un an calendaristic, pentru a inspecta și audita operațiunile comerciale ale FURNIZORULUI privind bunurile sau serviciile FURNIZORULUI în ce privește infrastructura tehnică, interacțiunea sistemelor informatice sau de date, organizare, calitate, control al calității și personal angajat pentru furnizarea de bunuri și servicii către MAGNA.

23. Publicitate

23.1. Utilizarea ca atare a cererilor de tarife, comenzilor, acceptării comenzilor MAGNA și a corespondenței în acest sens în scopuri de promovare este strict interzisă.

23.2. FURNIZORUL va putea să întreprindă activități de promovare privind relația comercială cu MAGNA numai cu aprobarea prealabilă în scris din partea MAGNA.

24. Prevederi Generale

24.1. Dacă FURNIZORUL încetează plata sau solicită proceduri de insolvență sau de înțelegere extrajudiciară ori alte proceduri judiciare, conform prevederilor legale în materie, MAGNA va avea dreptul de a înceta contractul respectiv cu privire la partea care nu este încă executată. MAGNA va avea dreptul de a compensa cu (i) o creanță pe care MAGNA ar putea să o dețină față de FURNIZOR sau de o companie afiliată FURNIZORULUI, sau cu (ii) o creanță pe care o companie afiliată MAGNA ar putea să o dețină față de FURNIZOR sau de o companie afiliată FURNIZORULUI în raport cu o creanță pe care FURNIZORUL o are față de MAGNA.

24.2. Orice prevedere care este sau va deveni nevalabilă nu va afecta validitatea și aplicabilitatea celorlalte prevederi valabile. Părțile sunt de acord că astfel de prevederi nevalabile vor fi înlocuite cu o prevedere valabilă care, în efectul său comercial și legal, este aproximativă celei care va fi înlocuită.

24.3. Locul executării contractului va fi locul unde va fi livrat produsul de către FURNIZOR.

24.4. Instanța competentă de la sediul MAGNA va avea competență teritorială exclusivă să judece toate litigiile care decurg din sau sunt în legătură cu relația comercială. MAGNA are dreptul, însă nu și obligația, de a alege orice altă instanță care altfel ar fi competență conform legislației aplicabile.

24.5. Legislația română se aplică în mod exclusiv, excluzând prevederile dreptului internațional privat, mai puțin atunci când s-a convenit altfel în scris. Aplicarea legilor privind vânzarea internațională de mărfuri, în special Convenția Națiunilor Unite din 11.04.1980 asupra Contractelor de Vânzare Internațională de Mărfuri (CISG) este prin urmare exclusă.

24.6. Aceste Condiții de Achiziție sunt redactate în limba română și în limba engleză. În cazul unei discrepanțe între cele două versiuni, versiunea în limba română va prelua. Versiunea în limba engleză va fi luată în considerare doar pentru facilitarea traducerii.

Versiunea:08/2017